

31996L0060

18.10.1996

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 266/1

SMERNICA KOMISIE 96/60/ES**z 19. septembra 1996,****ktorou sa vykonáva smernica rady 92/75/EHS, pokiaľ ide o označovanie práčok so sušičkou pre domácnosť energetickými štítkami**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/75/EHS z 22. septembra 1992 o udávaní spotreby energie a iných zdrojov domácimi spotrebičmi na štítkoch a štandardných informáciách o výrobkoch ⁽¹⁾ a najmä na jej články 9 a 12,

keďže spotreba elektrickej energie kombinovanými práčkami/sušičkami tvorí významnú časť celkovej spotreby energie spoločenstva; keďže dosah zníženia spotreby energie týmito spotrebičmi je veľký,

keďže lepšia práca účinnosť si často vyžaduje vyššiu spotrebu vody a energie; keďže informácia o pravej účinnosti zariadenia je prospešná pri vyhodnotení informácie o jeho spotrebe energie a vody; keďže toto pomôže spotrebiteľom vybrať si spotrebič, ktorý je zlučiteľný s racionálnym využívaním energie,

keďže spoločenstvo, potvrdzujúc svoj záujem na medzinárodnom systéme normalizácie spôsobilom vytvárať normy, ktoré skutočne používajú všetci partneri v medzinárodnom obchode a splnení požiadaviek politiky spoločenstva, vyzýva európske normalizačné organizácie, aby pokračovali vo svojej spolupráci s medzinárodnými normalizačnými organizáciami,

keďže Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) a Európsky výbor pre normalizáciu v oblasti elektrotechniky (Cenelec) sú orgánmi uznávanými za príslušné na prijímanie harmonizovaných noriem v súlade so všeobecnými smernicami pre spoluprácu medzi Komisiou a týmito dvomi orgánmi podpísanými

13. novembra 1984; keďže v zmysle tejto smernice je harmonizovaná norma technická špecifikácia (európska norma alebo harmonizačný dokument) prijatá Cenelec na základe postupu (mandátu) z Komisie v súlade s ustanoveniami smernice Rady 83/189/EHS z 28. marca 1983, ktorou sa ustanovuje postup poskytovania informácií v oblasti technických noriem a predpisov ⁽²⁾, naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 96/139/EHS ⁽³⁾, a na základe všeobecných smerníc,

keďže opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru ustanoveného podľa článku 10 smernice 92/75/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

1. Táto smernica sa vzťahuje na kombinované domáce práčky/sušičky so sieťovým napájaním. Spotrebiče, ktoré môžu používať tiež iné zdroje energie, sú vylúčené.

2. Informácie požadované touto smernicou sa musia zmerať v súlade s harmonizovanými normami, ktorých referenčné čísla boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev a pre ktoré členské štáty uverejňovali referenčné čísla národných noriem vykonávajúcich tieto harmonizované normy. V rámci tejto smernice všetky ustanovenia, ktoré vyžadujú uvedenie informácií vzťahujúcich sa k hluku, sa musia uplatňovať iba vtedy, keď sa takáto informácia požaduje podľa článku 3 smernice Rady 86/594/EHS ⁽⁴⁾. Keď sa táto informácia požaduje, musí sa zmerať v súlade s uvedenou smernicou.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 297, 13. 10. 1992, str. 16.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 109, 26. 4. 1983, str. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 32, 10. 2. 1996, str. 31.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 334, 6. 12. 1986, str. 24.

3. Harmonizované normy uvedené v odseku 2 musia byť zostavené z poverenia Komisie v súlade so smernicou 83/189/EHS.

4. Výrazy použité v tejto smernici, pokiaľ nie je ustanovené inak, majú rovnaký význam ako v smernici 92/75/EHS.

Článok 2

1. Technická dokumentácia uvedená v článku 2 ods. 3 smernice 92/75/EHS obsahuje:

- názov a adresu dodávateľa,
- všeobecný popis modelu, postačujúci pre jeho jednoznačnú identifikáciu,
- informácie vrátane výkresov, ak sú dôležité, o hlavných návrhových charakteristikách modelu a najmä položkách, ktoré významne ovplyvňujú jeho energetickú spotrebu,
- správy o dôležitých meraciach testoch vykonaných na modeli podľa skúšobných postupov harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2 tejto smernice,
- návod na obsluhu, ak nejaký existuje.

2. Štítok uvedený v článku 2 ods. 1 smernice 92/75/EHS musí byť taký, ako je špecifikovaný v prílohe I k tejto smernici. Štítok musí byť umiestnený na vonkajšku prednej alebo hornej strany spotrebiča takým spôsobom, aby bol jasne viditeľný a nezakrytý.

3. Obsah a formát katalógového listu uvedeného v článku 2 ods. 1 smernice 92/75/EHS musí byť taký, ako je špecifikovaný v prílohe II k tejto smernici.

4. Za okolností uvedených v článku 5 smernice 92/75/EHS a v prípadoch, keď ponuka na predaj, prenajatie, alebo kúpu na splátky je poskytnutá prostredníctvom tlačovín, ako je napríklad zásielkový katalóg, potom táto tlačovina musí obsahovať všetky informácie špecifikované v prílohe III k tejto smernici.

5. Trieda energetickej účinnosti spotrebiča a jeho trieda práce účinnosti sa musí určiť v súlade s prílohou IV.

Článok 3

Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby všetci dodávatelia a obchodníci zriadení na ich území spĺňali svoje povinnosti podľa tejto smernice.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú a uverejnia právne a správne predpisy potrebné na splnenie tejto smernice do 15. júla 1997. Ihneď o nich informujú Komisiu. Tieto predpisy uplatňujú od 1. augusta 1997.

Členské štáty však až do 31. januára 1998 povolia:

- umiestňovanie na trhu, obchodovanie a/alebo vystavovanie výrobkov a
- rozširovanie tlačovín uvedených v článku 2 ods. 4, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou.

Pri prijímaní týchto predpisov členské štáty priamo v nich uvedú odkaz na túto smernicu, alebo ho uvedú v čase ich úradného uverejnenia. Spôsob odkazu schvália členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti, na ktorú sa vzťahuje táto smernica.

Článok 5

Táto smernica nadobudne účinnosť 20. deň nasledujúci po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 19. septembra 1996

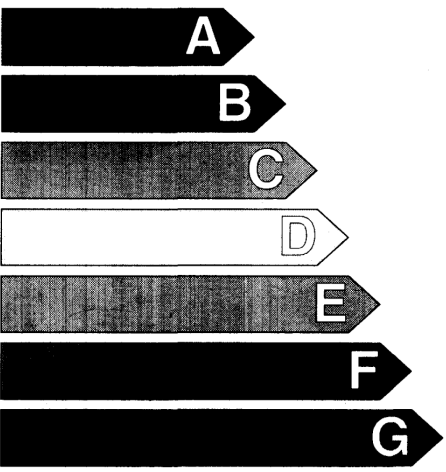
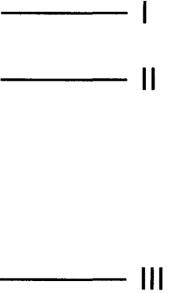
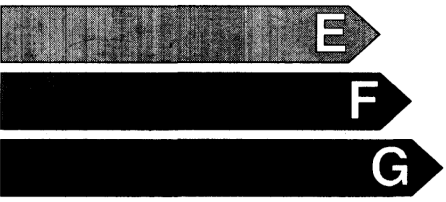
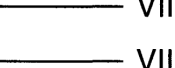
Za Komisiu
Christos PAPOUTSIS
člen Komisie

PRÍLOHA I

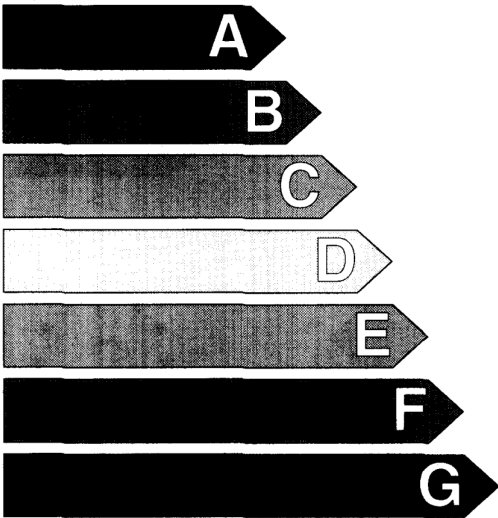
ŠTÍTOK

Vzor štítku

1. Štítok sa vyhotoví v príslušnom jazyku podľa nasledujúceho vyobrazenia:

Energy		Washer-drier
Manufacturer		Logo A B C 1 2 3
Model		
More efficient 		
Less efficient 		
Energy consumption kWh <i>(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)</i>		X.YZ
Washing (only) kWh Actual energy consumption will depend on how the appliance is used		X.YZ
Washing performance A: higher G: lower Spin speed (rpm)	A B C D E F G 1 100	
Capacity (cotton) kg Washing Drying		y.z y.z
Water consumption (total) l		yx
Noise (dB(A) re 1 pW) Washing Spinning Drying		xyz xyz xyz
Further information is contained in product brochures		
Norm EN 50229 Washer-drier Label Directive No 96/XX/EC		

Energía		Lavadora-secadora
Fabricante		Logo A B C 1 2 3
Modelo		
Más eficiente 		
Menos eficiente 		
Consumo de energía kWh (Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)		X.YZ
(sólo) Lavado kWh		X.YZ
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato		
Eficacia de lavado		A B C D E F G
A: más alto G: más bajo		1 100
Velocidad de centrifugado (rpm)		
Capacidad en kg de algodón	Lavado	y.z
	Secado	y.z
Consumo total de agua l		yx
Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lavado	xyz
	Centrifugado	xyz
	Secado	xyz
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras combinadas		

Energi		Vaske-/ tørremaskine
Mærke		Logo
Model		A B C 1 2 3
Lavt forbrug 		 
Højt forbrug 		
Energiforbrug kWh <i>(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)</i>		X.YZ
Vask & centrifugering kWh Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet benyttes		X.YZ
Vaskeevne A: høj G: lav Centrifugeringshastighed (omdr./min.)		A B C D E F G 1 100
Kapacitet Vask (bomuld) kg Tørring		y.z y.z
Vandforbrug (total) l		yx
Lydeffektniveau Vask dB(A) (Støj) Centrifugering Tørring		xyz xyz xyz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EF om energimærkning af vaske-/tørremaskiner		

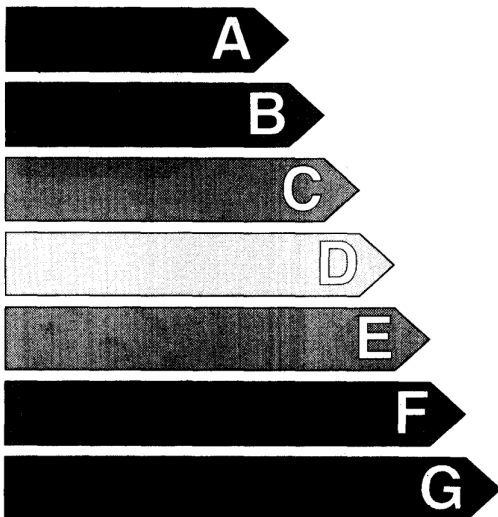
Energie

Wasch-Trockenautomat

Hersteller

Modell

Logo
A B C
1 2 3

Niedriger Energieverbrauch

Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch kWh
 (für Waschen und Trocknen
 der vollen Waschkapazität)

X.YZ

Waschvorgang (allein) kWh

X.YZ

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt
 von der Art der Nutzung des Gerätes ab

Waschwirkung

A: besser G: schlechter
 Schleuderdrehzahl (U/min)

A B C D E F G
1 100

Füllmenge Waschen
 (Baumwolle) kg Trocknen

y.z
y.z
Wasserverbrauch (total) l
yx

Geräusch
 (dB(A) re 1 pW)

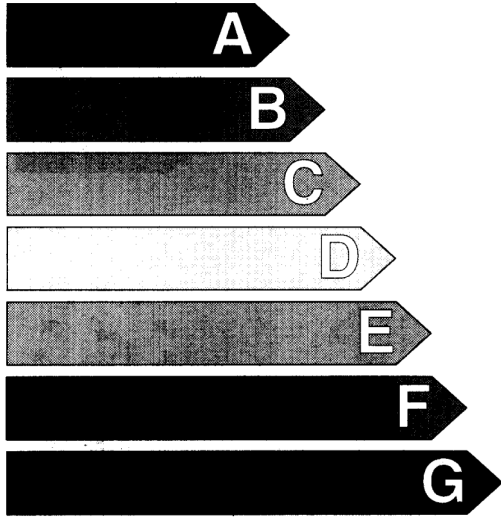
Waschen
 Schleudern
 Trocknen

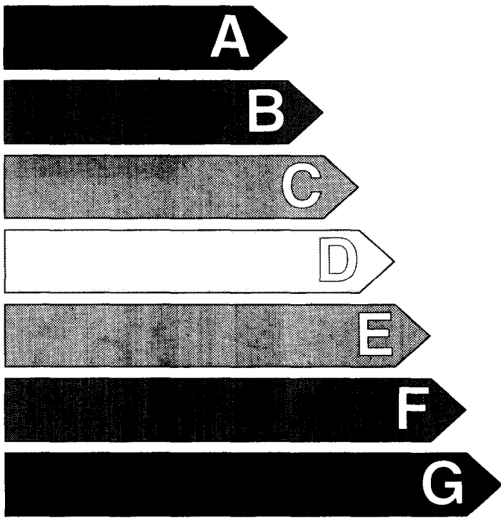
xyz
xyz
xyz

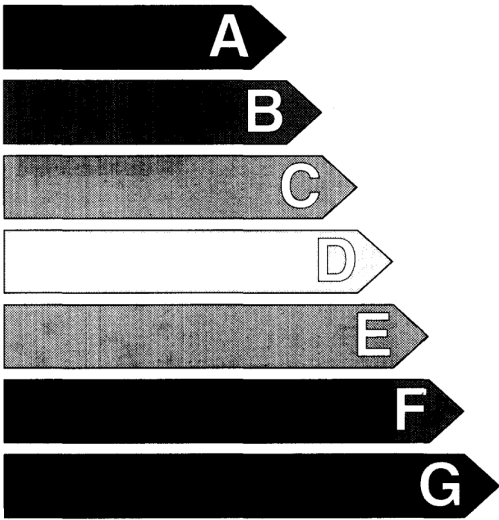
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben
 ist in Prospekten enthalten

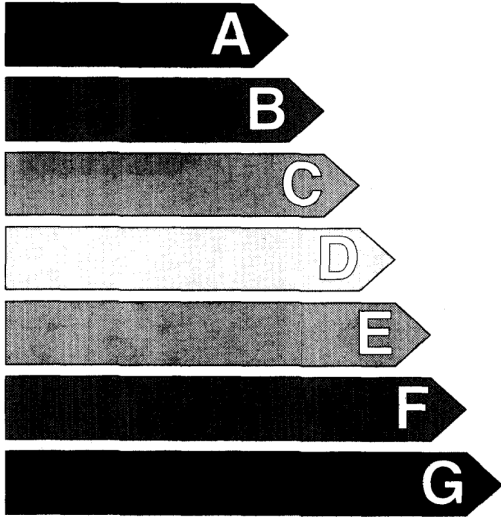


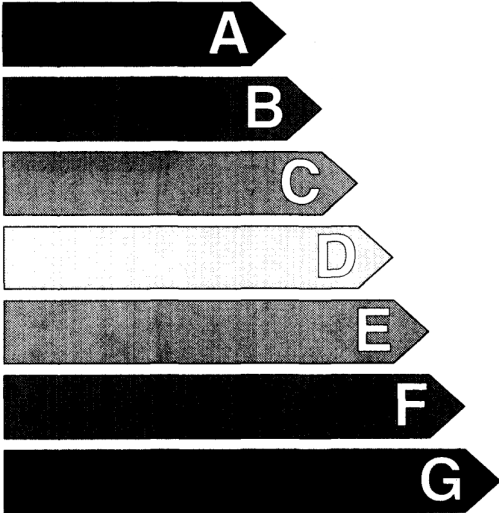
Norm EN 50229
 Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trockenautomatenetikett

Ενέργεια		Πλυντήριο -στεγνωτήριο
Κατασκευαστής Μοντέλο		
Περισσότερο αποδοτικό 		 
Λιγότερο αποδοτικό 		
Κατανάλωση Ενέργειας kWh (να πλύνει και να στεγνώσει τη μέγιστη χωρητικότητα πλυσίματος στους 60 °C) Πλύσιμο (μόνο) kWh Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής		X.YZ X.YZ
Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)		A B C D E F G 1 100
Χωρητικότητα Πλύσιμο (βαμβακερά) σε kg Στέγνωμα		y.z y.z
Κατανάλωση νερού (Συνολικά) ℓ		yx
Θόρυβος [dB(A) ανά 1pW]	Πλύσιμο Στύψιμο Στέγνωμα	xyz xyz xyz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες		
Πρότυπο EN 50229 Οδηγία 96/60/ΕΚ για τις ετικέτες στα πλυντήρια-στεγνωτήρια ρούχων		

Énergie		Lavante -séchante
Fabricant		Logo
Modèle		A B C 1 2 3
Économe 		 
Peu économe Consommation d'énergie kWh <i>(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)</i> Lavage (seulement) kWh La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil		X.YZ X.YZ
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible Vitesse d'essorage (trs/min)		A B C D E F G 1 100
Capacité Lavage (coton) kg Séchage		y.z y.z
Consommation d'eau (totale) l		yx
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Lavage Essorage Séchage	xyz xyz xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes		

Energia		Lavasciuga
Costruttore		Logo
Modello		A B C 1 2 3
Bassi consumi 		 
Alti consumi Consumo di energia kWh <i>(per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)</i> Lavaggio (solo) kWh Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato		X.YZ X.YZ
Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa Velocità di centrifugazione (gpm)		A B C D E F G 1 100
Capacità Lavaggio (cotone) kg Asciugatura		y.z y.z
Consumo di acqua (totale) l		yx
Rumorosità [dB(A) re 1 pW]		Lavaggio xyz Centrifugazione xyz Asciugatura xyz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 50229 Direttiva 96/60/CE sull'etichettatura delle lavasciuga		

Energie		Was-droogcombinatie
Fabrikant Model		 A B C 1 2 3
Efficiënt 		 
Inefficiënt Energieverbruik kWh <i>(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)</i> (enkel) om te wassen kWh Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		X.YZ X.YZ
Wasresultaat A: goed G: matig Centrifugeersnelheid (tpm)		A B C D E F G 1 100
Capaciteit Wassen (katoen) kg Drogen		y.z y.z
Waterverbruik (totaal) l		yx
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW) Wassen Centrifugeren Drogen		xyz xyz xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat		
Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)		

Energia		Máquina de lavar e secar roupa
Fabricante		Logo A B C 1 2 3
Modelo		
Mais eficiente 		 
Menos eficiente 		
Consumo de energia kWh <i>(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)</i>		X.YZ
Lavagem (unicamente) kWh O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho		X.YZ
Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa Velocidade de centrifugação (rpm)		A B C D E F G 1 100
Capacidade (algodão) kg	Lavagem Secagem	y.z y.z
Consumo de água (total) l		yx
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Lavagem Centrifugação Secagem	xyz xyz xyz
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 50229 Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem de máquinas de lavar e secar roupa		

Energia

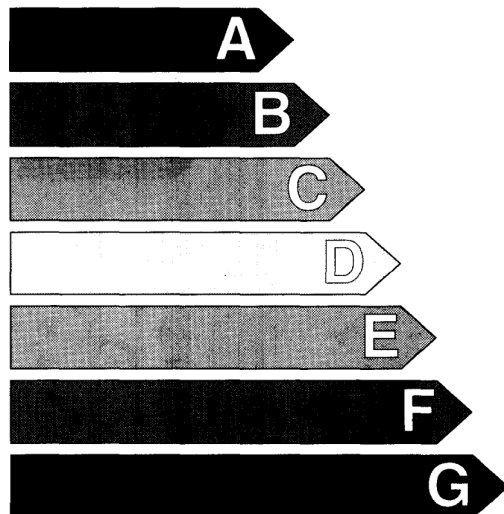
Kuivaava
pyykinpesukone

Tavarantoimittaja

Malli

Logo
A B C
1 2 3

Vähän kuluttava



B



Paljon kuluttava

Energiankulutus kWh
(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa
ja kuivaus)

X.YZ

Pelkkä pesuohjelma kWh

X.YZ

Todellinen kulutus riippuu
laitteen käyttötavoista

Pesutulos

A: hyvä G: huono
Linkousnopeus (kierr./min)

A B **C** D E F G
1 100

Täyttömäärä Pesu
(puuvilla) kg Kuivaus

y.z

y.z

Kokonaisvedenkulutus l

yx

Ääni
(dB(A) re 1 pW)

Pesu
Linkous
Kuivaus

xyz

xyz

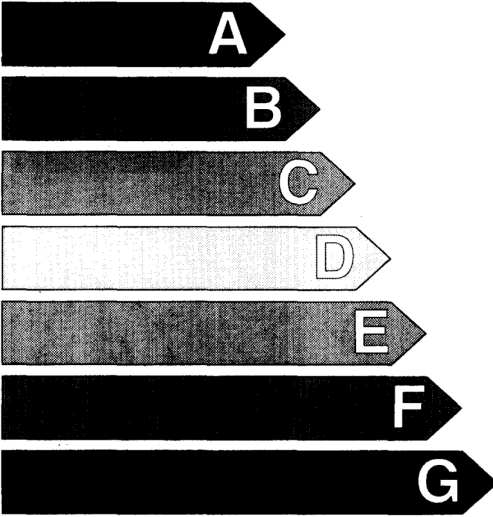
xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja



Standardi EN 50229
Kuivaavien pyykinpesukoneiden
merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY

Energi		Tvätt-tork
Leverantör		Logo
Modell		A B C 1 2 3
Låg förbrukning		
	A	
	B	
	C	
	D	
	E	
	F	
	G	
Hög förbrukning		
Energiförbrukning kWh <i>(för tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)</i>		X.YZ
Endast tvätt kWh		X.YZ
Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		
Tvätteffekt A: bättre G: sämre Centrifugeringshastighet (varv/min)		A B C D E F G 1 100
Kapacitet Tvätt (bomull) kg		y.z
	Torkning	y.z
Vattenförbrukning (total) l		yx
Buller (dB(A) re 1 pW)	Tvätt Centrifugering Torkning	xyz xyz xyz
Produktbroschyerna innehåller ytterligare information.		
Standard EN 50229 Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvättmaskiner/torktumlare		

Énergie		Lavante-séchante Was-droogcombinatie
Fabri ^c ant Modè ^e		Logo A B C 1 2 3
Économe/Efficiënt		 
Peu économe/Inefficiënt Consommation d'énergie kWh (pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C) Lavage (seulement) kWh La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil Energieverbruik kWh (Om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen) (enkel) om te wassen kWh Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt		X.YZ X.YZ
Efficacité de lavage/Wasresultaat A: plus élevée/goed G: plus faible/matig Vitesse d'essorage (trs/mn)/ Centrifugeersnelheid (tpm)		A B C D E F G 1 100
Capacité (coton) (katoen) kg Consommation d'eau (totale) Waterverbruik (totaal)	Lavage/Wassen Séchage/Drogen l	y.z y.z yx
Bruit/Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	Lavage/Wassen Essorage/Centrifugereren Séchage/Drogen	xyz xyz xyz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure Norme EN 50229 Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat Norm EN 50229 Richtlijn 96/60/EG (etikettering was-droogcombinaties)	

2. Nasledujúce poznámky stanovia, ktoré údaje sa uvedú na štítku:

Poznámka:

- I. Názov dodávateľa alebo obchodná značka.
- II. Názov alebo označenie modelu dodávateľa.
- III. Trieda energetickej účinnosti modelu, určená v súlade s prílohou IV. Ukazovateľ s týmto písmenom musí byť umiestnený na tej istej úrovni ako príslušná šípka.
- IV. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky podľa schémy eko-štítku spoločenstva, ak bol modelu udelený „eko-štítko spoločenstva“ podľa nariadenia Rady (EHS) č. 880/92 ⁽¹⁾, môže sa tu pridať kópia tohto eko-štítku. Ako sa môže eko – štítko doplniť na štítku, vysvetľuje „Príručka pre vyhotovenie štítku práčky/sušičky“, uvedená v ďalšom texte.
- V. Spotreba energie v kWh na úplný pracovný cyklus (pranie, odstreďovanie a sušenie) pri použití štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu a cyklu sušenia „sušenie bavlny“, určená v súlade s testovacími postupmi harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2
- VI. Spotreba energie v kWh na jeden prací cyklus (iba pranie a odstreďovanie) pri použití štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu, určená v súlade s testovacími postupmi harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2
- VII. Trieda praciej účinnosti určená v súlade s prílohou IV.
- VIII. Maximálne dosiahnuté otáčky pri odstreďovaní pre štandardný 60 °C cyklus pre bavlnu určené podľa testovacích postupov harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2
- IX. Kapacita (v kg) zariadenia pre štandardný 60°C cyklus pre bavlnu (bez sušenia) určená v súlade s harmonizovanými normami uvedenými v článku 1 ods. 2
- X. Kapacita (v kg) zariadenia pre (sušiaci) cyklus „sušenie bavlny“ určená v súlade s harmonizovanými normami uvedenými v článku 1 ods. 2
- XI. Spotreba vody v litroch na úplný pracovný cyklus (pranie, odstreďovanie a sušenie) pri použití štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu a cyklu sušenia „sušenie bavlny“ určená v súlade s testovacími postupmi harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2
- XII. Keď je to použiteľné, hluk počas cyklov prania, odstreďovania a sušenia pri použití štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu a cyklu sušenia „sušenie bavlny“, určený v súlade so smernicou Rady 86/594/EHS ⁽²⁾.

Poznámka:

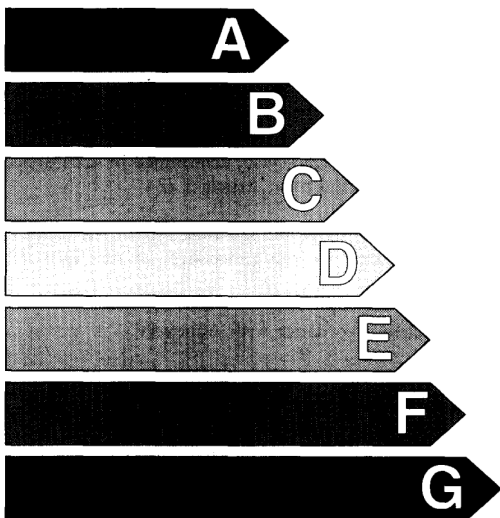
Výrazy v iných jazykoch, ktoré zodpovedajú výrazom uvedeným v predchádzajúcom texte, sú uvedené v prílohe V.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 99, 11. 4. 1992, str. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 344, 6. 12. 1986, str. 24. Príslušné normy merania hluku sú EN 60704-2-4 pre pranie a odstreďovanie a EN 60704-2-6 pre sušenie a EN 60704-3.

Tlačenie

3. Údaje pre tlač štítku:

5 mm	73 mm	33 mm	5 mm
41 mm	Energy		
	Manufacturer Model	Washer-drier  A B C 1 2 3	
90 mm	More efficient 		 
36 mm	Less efficient Energy consumption kWh <i>(to wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)</i> Washing (only) kWh Actual energy consumption will depend on how the appliance is used		X.YZ X.YZ
18 mm	Washing performance A: higher G: lower Spin speed (rpm)		A B C D E F G 1 100
16 mm	Capacity Washing (cotton) kg Drying		y.z y.z
7 mm	Water consumption (total) l		yx
	Noise (dB(A) re 1 pW) Washing Spinning Drying		xyz xyz xyz
51 mm	Further information is contained in product brochures		
	Norm EN 50229 Washer-drier Label Directive No 96/60/EC		

Použité farby:

CMYK zelenomodrá, purpurová, žltá, čierna.

Príklad 07X0: 0 % zelenomodrá, 70 % purpurová, 100 % žltá, 0 % čierna.

Šípky:

- A: X0X0
- B: 70X0
- C: 30X0
- D: 00X0
- E: 03X0
- F: 07X0
- G: 0XX0

Obrysová farba X070.

Celý text má čiernu farbu. Pozadie je biele.

Úplná informácia o tlači je obsiahnutá v „Príručke pre vyhotovenie štítku práčky/sušičky“, ktorá sa iba pre informáciu dá získať od tajomníka Výboru pre energetické štítkovanie a informácie o výrobkoch pre domácnosti:

The Secretary of the Committee on energy labelling and standard product information for household appliances
Directorate-General for Energy XVII,
European Commission,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brusel.

PRÍLOHA II

KATALÓGOVÝ LIST

Katalógový list obsahuje nasledujúce údaje. Tieto údaje môžu byť uvedené vo forme tabuľky vzťahujúcej sa k niekoľkým modelom toho istého dodávateľa. Údaje musia byť uvedené v poradí špecifikovanom ďalej v texte, pokiaľ nie sú obsiahnuté vo všeobecnejšom popise spotrebiča:

1. Obchodná značka dodávateľa.
2. Názov alebo označenie modelu dodávateľa.
3. Trieda energetickej účinnosti modelu určená v súlade s prílohou IV. Vyjadrená ako „Trieda energetickej účinnosti... na stupnici od A (väčšia účinnosť) do G (menšia účinnosť)“. Keď je táto informácia uvedená v tabuľke, môže byť vyjadrená pomocou iných prostriedkov za predpokladu, že bude zrejmé, že stupnica je od A (väčšia účinnosť) po G (menšia účinnosť).
4. Keď je táto informácia uvedená v tabuľke, a keď niektorým spotrebičom uvedeným v tabuľke bol udelený „eko-štítko spoločenstva“ podľa nariadenia (EHS) č. 880/92, táto informácia môže byť zahrnutá na tomto mieste. V tomto prípade musí titulný riadok uvádzať „eko-štítko spoločenstva“ a tento záznam musí pozostávať z kópie značky eko-štítku. Toto ustanovenie je bez vplyvu voči akýmkoľvek požiadavkám podľa schémy eko-štítkov EÚ.
5. Spotreba energie na pranie, odstredžovanie a sušenie v kWh na úplný pracovný cyklus, ako je definovaný v prílohe I poznámka V.
6. Spotreba energie iba na pranie a odstredžovanie v kWh na prací cyklus, ako je definovaný v prílohe I poznámka VI.
7. Trieda práce účinnosti určená v súlade s prílohou IV. Vyjadrená ako „trieda práce účinnosti... na stupnici od A (vyššia) po G (nižšia)“. Toto môže byť vyjadrené pomocou iných prostriedkov za predpokladu, ak je zrejmé, že táto stupnica je od A (vyššia) po G (nižšia).
8. Účinnosť extrakcie vody pre štandardný 60 °C prací cyklus pre bavlnu určená v súlade s testovacími metódami harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2 Vyjadrená ako „zvyšková voda po odstredžovaní... % (ako percento suchej váhy bielizne)“.
9. Maximálne otáčky dosiahnuté pri odstredžovaní, podľa definície v prílohe I poznámka VIII.
10. Pracia kapacita spotrebiča pre štandardný 60 °C prací cyklus pre bavlnu, podľa definície v prílohe I poznámka IX.
11. Kapacita sušenia spotrebiča pre štandardný sušiaci cyklus „sušenie bavlny“, ako je definovaná v prílohe I poznámka X.
12. Spotreba vody na pranie, odstredžovanie a sušenie v litroch na jeden úplný pracovný cyklus, ako je definovaná v prílohe I poznámka XI.
13. Spotreba vody iba na pranie a odstredžovanie v litroch na jeden štandardný cyklus prania (a odstredžovania) určená v súlade s testovacími metódami harmonizovaných noriem uvedenými v článku 1 ods. 2
14. Doba prania a sušenia. Doba programu pre úplný pracovný cyklus (pranie bavlny pri 60°C a sušenie „sušenie bavlny“), pre menovitú praciú kapacitu, určenú v súlade s testovacími metódami harmonizovaných noriem uvedenými v článku 1 ods. 2
15. Dodávateľia môžu uviesť informácie podľa vyššie uvedených bodov 5 až 14 týkajúce sa ďalších cyklov prania a/alebo sušenia.
16. Spotreba energie a vody rovná 200 násobku spotreby uvedenej v bodoch 5 (energia) a 12 (voda). Týmto sa vyjadří „odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)“.

17. Spotreba energie a vody rovná 200 násobku spotreby uvedenej v bodoch 6 (energia) a 13 (voda). Takto sa vyjadrí „odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)“.
18. Keď je to použiteľné, hluk počas cyklov prania, odstredovania a sušenia pri používaní štandardného 60 °C pracieho cyklu a sušacieho cyklu „sušenie bavlny“ v súlade so smernicou 86/594/EHS.

Tieto informácie môžu byť na štítku znázornené farebne, alebo čiernobielo.

Poznámka:

Výrazy v iných jazykoch zodpovedajúce výrazom uvedeným v predchádzajúcom texte sú uvedené v prílohe V.

PRÍLOHA III

ZÁSIELKOVÝ PREDAJ A INÝ PREDAJ NA DIAVKU

Katalógy pre zásielkový predaj a ostatné tlačoviny uvedené v článku 2 ods. 4 musia obsahovať nasledujúce informácie uvedené v predpísanom poradí:

1. Trieda energetickej účinnosti (príloha II bod 3).
2. Spotreba energie (pranie, odstredžovanie a sušenie) (príloha II bod 5).
3. Spotreba energie (iba pranie a odstredžovanie) (príloha II bod 6).
4. Trieda práce účinnosti (príloha II bod 7).
5. Účinnosť extrakcie vody (príloha II bod 8).
6. Maximálne otáčky pri odstredžovaní (príloha II bod 9).
7. Kapacita (pranie) (príloha II bod 10).
8. Kapacita (sušenie) (príloha II bod 11).
9. Spotreba vody (pranie, odstredžovanie a sušenie) (príloha II bod 12).
10. Spotreba vody (iba pranie a odstredžovanie) (príloha II bod 13).
11. Odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov); (príloha II bod 16).
12. Odhadovaná ročná spotreba štvorčlennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov); (príloha II bod 17).
13. Hluk, keď je to použiteľné (príloha II bod 18).

Keď sa uvádzajú ďalšie informácie obsiahnuté v katalógovom liste, musia byť v tvare špecifikovanom v prílohe II a musia byť zahrnuté v predchádzajúcej tabuľke v poradí požadovanom pre katalógový list.

Poznámka:

Výrazy v iných jazykoch zodpovedajúce výrazom uvedeným v predchádzajúcom texte sú uvedené v prílohe V.

PRÍLOHA IV

TRIEDA ENERGETICKEJ ÚČINNOSTI

1. Trieda energetickej účinnosti spotrebiča sa určí podľa tabuľky 1:

Tabuľka 1

Trieda energetickej účinnosti	Spotreba energie „C“ v kWh na kg pre úplný pracovný cyklus (pranie, odstredovanie a sušenie) s použitím štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu a sušiacieho cyklu „sušenie bavlny“ určená v súlade s testovacími metódami harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 (2)
A	$C \leq 0,68$
B	$0,68 < C \leq 0,81$
C	$0,81 < C \leq 0,93$
D	$0,93 < C \leq 1,05$
E	$1,05 < C \leq 1,17$
F	$1,17 < C \leq 1,29$
G	$1,29 < C$

1. Trieda praciej účinnosti spotrebiča sa určí podľa tabuľky 2:

Tabuľka 2

Trieda praciej účinnosti	Index praciej účinnosti „P“ určený podľa harmonizovaných noriem uvedených v článku 1 ods. 2 pri použití štandardného 60 °C cyklu pre bavlnu
A	$P > 1,03$
B	$1,03 \geq P > 1,00$
C	$1,00 \geq P > 0,97$
D	$0,97 \geq P > 0,94$
E	$0,94 \geq P > 0,91$
F	$0,91 \geq P > 0,88$
G	$0,88 \geq P$

PRÍLOHA V

PREHLAD PÚ. v. ESMOV POUŽÍVANÝCH NA ŠTÍTKU A V POPISE

Výrazy zodpovedajúce vyššie uvedeným anglickým pojmom v iných jazykoch spoločenstva sú nasledujúce:

Po- znám- ka			EN	ES	DA	DE	EL
Štítok	Kataló- gový list	Zásiel- kový predaj					
príloha I	príloha II	príloha III					
☒			Energy	Energía	Energi	Energie	Ενέργεια
☒			Washer-drier	Lavadora-secadora	Vaske-/tørremaskine	Wasch-Trockenauto- mat	Πλυντήριο-στεγνωτή- ριο
I	1		Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller	Κατασκευαστής
II	2		Model	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energiever- brauch	Αποδοτικό
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energiever- brauch	Μη αποδοτικό
	3	1	Energy efficiency class... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energifor- brug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienz-klas- se... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energiever- brauch)	Τάξη ενεργειακής από- δοσης σε μια κλίμακα από το A (αποδοτικό) ως το G (μη αποδο- τικό)
V			Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας
V			kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2	Energy consumption for washing, spinning and drying	Consumo de energía para lavado, centrifu- gado y secado	Energiforbrug til vask, centri-fugering og tørring	Energieverbrauch (Waschen, Schleu- dern und Trocknen)	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα
☒			(To wash and dry a full capacity wash load at 60 °C)	(Lavado y secado de la capacidad total de lavado a 60 °C)	(Ved en 60 °C vask af den maksimale anbefalede mængde tøj og tørring heraf)	(Für eine 60 °C La- dung (volle Waschka- pazität) zum Waschen und Trock- nen)	(Να πλύνει και να στέγνώσει τη μέγιστη χωρητι-κότητα πλυσί- ματος στους 60 °C)
VI			Washing (only) kWh	(Sólo) Lavado kWh	Vask og centrifuge- ring kWh	Waschvorgang (allein) kWh	Πλύσιμο (μόνο) kWh

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Lavante-séchante	Lavasciuga	Was-droog-combinatie	Máquina de lavar e secar roupa	Kuivaava pyykinpesu-kone	Tvätt-tork
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Bassi consumi	Efficiënt	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classe d'efficacité énergétique... sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka... asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G: hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass... på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
Consommation d'énergie pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di energia per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Energieverbruik bij wassen, centri-fugeren en drogen	Consumo de energia na lavagem, na centrifugação e na secagem	Energiankulutus (pesu, linkous ja kuivaus)	Energiförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)
(pour laver et sécher la capacité totale de lavage à 60 °C)	(Per lavare ed asciugare un carico di lavaggio completo a 60 °C)	(om een volle capaciteit op 60 °C te wassen en te drogen)	(Lavagem e secagem da capacidade máxima a 60 °C)	(Täyden koneellisen pesu 60 °C:ssa ja kuivaus)	(För tvätt och tork av fullastad maskin i 60 °C)
Lavage (seulement) kWh	Lavaggio (solo) kWh	(enkel) om te wassen kWh	Lavagem (unicamente) kWh	Pelkkä pesuohjelma kWh	Endast tvätt kWh

Po- znám- ka			EN	ES	DA	DE	EL
Štítok	Kataló- gový list	Zásiel- kový predaj					
príloha I	príloha II	príloha III					
	6	3	Energy consumption for washing and drying only	Consumo de energía del lavado y centrifu- gado solamente	Energiforbrug til vask og centri-fugering alene	Energieverbrauch nur für Wasch- und Schleuderprogramm	Κατανάλωση ενέργειας για πλύσιμο (και στύ- ψιμο) μόνο
☒			Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real de- pende de las condi- ciones de utilización del aparato	Det faktiske energi- forbrug afhæner af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Ge- räts ab	Η πραγματική κατανά- λωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής
VII			Washing performance A: higher G: lower	Eficiencia de lavado A: más alto G: más bajo	Vaskeevne A: høj G: lav	Waschwirkung A: besser G: schlechter	Βαθμός πλυσίματος A: υψηλότερος G: χαμηλότερος
	7	4	Washing performance class... on a scale of A (higher) to G (lo- wer)	Clase de eficiencia de lavado... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)	Vaskeevne... på ska- laen A (høj) til G (lav)	Waschwirkungs-klas- se... auf einer Skala von A (besser) bis G (schlechter)	Βαθμός πλυσίματος... σε κλίμακα από Α (υψηλότερος) μέχρι G (χαμηλότερος)
	8	5	Water remaining after spin... % (a. s. a proportion of dry weight of wash)	Agua restante tras el centrifugado... % (en proporción de peso seco de la ropa)	Restfugtighed efter centrifugering... % (i forhold til tørt tøj)	Nach dem Schleuder- vorgang verbleibende Restfeuchte... % (An- teil am Trockenge- wicht der Wäsche)	... % νερού που πα- ραμένει μετά την περι- δίνηση (ως ποσοστό του ξηρού βάρους των ρούχων)
VIII	9	6	Spin speed (rpm)	Velocidad de centri- fugado (rpm)	Centrifugerings-ha- stighed (omdr./min.)	Schleuderdrehzahl (U/min)	Ταχύτητα περιδίνησης (σ.α.λ.)
IX/X	10/11	7/8	Capacity (cotton) kg	Capacidad (algo- dón)... kg	Kapacitet kg (bo- muld)	Füllmenge (Baum- wolle) kg	Περιεχόμενο σε kg βαμβακερά
X	10	7	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
IX	11	8	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα
XI			Water consumption (total)	Consumo total de agua	Vandforbrug (total)	Wasserverbrauch (to- tal)	Κατανάλωση νερού (συνολικά)
	12	9	Water consumption washing, spinning and drying	Consumo de agua del lavado, centrifugado y secado	Vandforbrug til vask, centrifugering og tørring	Wasserverbrauch nur für Wasch-, Schleu- der- und Trockenpro- gramm	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο, στύψιμο και στέγνωμα

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Consommation d'énergie pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di energia per il solo lavaggio e centrifugazione	Energieverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de energia apenas na lavagem, e na centrifugação	Energiankulutus (vain pesu ja linkous)	Energiförbrukning per tvätt och centrifugering
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Efficacité de lavage A: plus élevée G: plus faible	Efficacia del lavaggio A: alta G: bassa	Wasresultaat A: goed G: matig	Eficiência de lavagem A: mais elevada G: mais baixa	Pesutulos A: hyvä G: huono	Tvätteffekt A: bättre G: sämre
Classe d'efficacité de lavage... sur une échelle allant de A (plus élevée) à G (plus faible)	Classe di efficacia del lavaggio su una scala da A (alta) a G (bassa)	Wasresultaat... op een schaal van A (goed) tot G (matig)	Classe de eficiência de lavagem... numa escala de A (mais elevada) a G (mais baixa)	Pesutulosluokka... asteikolla A: sta (hyvä) G: hen (huono)	Tvätteffektivitetssklass... på en skala från A (bättre) till G (sämre)
Teneur en eau après essorage... % (par rapport au poids du linge sec)	Acqua rimanente dopo la centrifugazione... % (in relazione al peso della biancheria asciutta)	Resterend water na centrifugeren... % (van het droge gewicht van het wasgoed)	Água residual após centrifugação... % (em percentagem do peso da roupa seca)	Jäännöskosteus linkouksen jälkeen... % (prosentteina kuivan pyykin painosta)	Restfuktighet efter centrifugering... % (i procent av vikten på den torra tvätten)
Vitesse d'essorage (rpm)	Velocità di centrifugazione (gpm)	Centrifugeersnelheid (tpm)	Velocidade de centrifugação (rpm)	Linkousnopeus (kierr/min)	Centrifugerings-hastighet (varv/min)
Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) in kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus	Torkning
Consommation d'eau (totale)	Consumo di acqua (totale)	Waternverbruik (totaal)	Consumo de água (total)	Vedenkulutus (yhteensä)	Vattenförbrukning (total)
Consommation d'eau pour le lavage, l'essorage et le séchage	Consumo di acqua per lavaggio, centrifugazione e asciugatura	Waternverbruik bij wassen, centrifugeren en drogen	Consumo de água na lavagem, na centrifugação e na secagem	Kokonais-vedenkulutus	Vattenförbrukning per komplett omgång (tvätt, centrifugering och torkning)

Po- znám- ka			EN	ES	DA	DE	EL
Štítok	Kataló- gový list	Zásiel- kový predaj					
príloha I	príloha II	príloha III					
	13	10	Water consumption for washing and spinning only	Consumo de agua del lavado y centrifugado solamente	Vandforbrug til vask og centri-fugering alene	Wasserverbrauch nur für Waschen und Schleudern	Κατανάλωση νερού για πλύσιμο και στύψιμο
	14		Washing and drying time	Tiempo de lavado y secado	Vaske- og tørretid	Wasch- und Trocken- zeit	Διάρκεια πλυσίματος και στεγνώματος
	16	11	Estimated annual consumption for a 4- person household, al- ways using the drier (200 cycles)	Consumo anual típi- co de una familia de cuatro personas que siempre seca en la lavadora-secadora (200 ciclos)	Anslægt årligt forbrug for en husstand på fire personer, som al- tid tørrer i denne va- ske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahre- sverbrauch eines Vier-personenhaus- halts, der diesen Wasch-Trockenauto- maten immer zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κα- τανάλωση για τετρα- μελές νοικοκυριό που πάντοτε χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο- στεγνωτή- ριο ρούχων (200 πρό- γραμμα)
	17	12	Estimated annual consumption for a 4- person household, never using the drier (200 cycles)	Consumo anual típi- co de una familia de cuatro personas que nunca seca en la la- vadora-secadora (200 ciclos)	Anslægt årligt forbrug for en husstand på fire personer, som al- drig tørrer i denne vaske-/tørremaskine (200 vaske med tørring)	Repräsentativer Jahre- sverbrauch eines Vier-personenhaus- halts, der diesen Wasch-Trockenauto- maten nie zum Trocknen verwendet (200 Programme)	Εκτιμώμενη ετήσια κα- τανάλωση για τετρα- μελές νοικοκυριό που ποτέ δεν χρησιμοποιεί για το στέγνωμα το πλυντήριο- στεγνωτή- ριο ρούχων (200 πρό- γραμμα)
XII	18	13	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]
☒	18	13	Washing	Lavado	Vask	Waschen	Πλύσιμο
☒	18	13	Spinning	Centrifugado	Centrifugering	Schleudern	Στύψιμο
☒	18	13	Drying	Secado	Tørring	Trocknen	Στέγνωμα
☒			Further information is contained in pro- duct brochures	Ficha de información detallada en los folle- tos del producto	Brochurerne om pro- duktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräte-anga- ben ist in den Pro- spekten enthalten	Μια κάρτα με πληρο- φοριακές λεπτομέρειες
☒			Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standard: EN 50229	Norm EN 50229	Πρότυπο EN 50229
☒			Washer-drier Label Directive 96/60/EC	Directiva 96/60/CE sobre etiquetado de lavadoras-secadoras cimbadas	Direktiv 96/60/EF om energimærkning af kombinerede va- ske/tørremaskiner	Richtlinie 96/60/EG Wasch-Trocken-auto- maten-etikett	Οδηγία 96/60/EK για τις ετικέτες στα πλυν- τήριο- στεγνωτήρια ρούχων

FR	IT	NL	PT	FI	SV
Consommation d'eau pour le lavage et l'essorage seulement	Consumo di acqua per i soli lavaggio e centrifugazione	Waterverbruik bij uitsluitend wassen en centrifugeren	Consumo de água apenas na lavagem e na centrifugação	Vedenkulutus (vain pesu ja linkous)	Vattenförbrukning för enbart tvätt och centrifugering
Durée du lavage et du séchage	Tempo di lavaggio e asciugatura	Programmaduur wassen en drogen	Tempo de lavagem e de secagem	Pesun ja kuivauksen kesto aika	Tvätt- och torktid
Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui sèche toujours dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che utilizza sempre lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, waneer het wasgoed altijd in deze wasdroog-combinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo anual típico de um agregado familiar de quatro pessoas que, utiliza sempre a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkiä ei koskaan aina koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad energi-förbrukning per år för ett fyrapersoners-hushåll som alltid torkar tvätt i apparaten (200 gånger)
Consommation annuelle typique d'une famille de quatre personnes qui ne sèche jamais dans cette lavante-séchante (200 cycles)	Consumo annuo stimato di una famiglia di quattro persone che non utilizza mai lavatrici-asciugatrici per asciugare il bucato (200 cicli)	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen, waneer het wasgoed nooit in deze wasdroog-combinatie wordt gedroogd (200 cycli)	Consumo anual típico de um agregado familiar de quatro pessoas que, nunca utiliza a máquina combinada de lavar e secar roupa para secar a roupa (200 ciclos)	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä taloudessa, jossa pyykkiä ei koskaan kuivata koneessa (200 pesukertaa)	Beräknad energi-förbrukning per år för ett fyrapersoners-hushåll som aldrig torkar tvätt i apparaten (200 gånger)
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumorosità [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 p W) (dBA)
Lavage	Lavaggio	Wassen	Lavagem	Pesu	Tvätt
Essorage	Centrifugazione	Centrifugeren	Centrifugação	Linkous	Centrifugering
Séchage	Asciugatura	Drogen	Secagem	Kuivaus	Torkning
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochure over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschy-rerna innehåller ytterligare information
Norme EN 50229	Norma EN 50229	Norm EN 50229	Norma EN 50229	Standardi EN 50229	Standard EN 50229
Directive 96/60/CE relative à l'étiquetage des lavantes-séchantes	Direttiva 95/12/CE sull'etichettatura delle lavasciuga	Richtlijn 96/60/EG (etikettering wasdroog-combinaties)	Directiva 96/60/CE relativa à etiquetagem das máquinas de lavar e secar roupa	Kuivaavien pyykinpesukoneiden merkintöjä koskeva direktiivi 96/60/EY	Direktiv 96/60/EG om märkning av kombinerade tvätt-maskiner/tork-tumlare